



A 961 765 NU

CE

(D)	Programmiergerät zur Programmierung von Sensoren in elektronischen Armaturen	2
(GB)	Programming device for programming sensors in electronic units	5
(F)	Programmeur pour capteurs de robinetteries électroniques	8
(I)	Unità di programmazione per la programmazione di sensori in rubinetterie elettroniche	11
(E)	Programador para sensores en griferías electrónicas	14

Bedienelemente

Menu



Enter -zur Bestätigung (OK)



Cancel -Abbruch oder ein Schritt zurück im Menü



Pfeil nach oben -zum Navigieren



ON Pfeil nach unten -zum Navigieren und Einschalten

Bedienungsanleitung

Einschalten des Gerätes durch Drücken der Taste  **ON**


Die Displayanzeige **VERSION x.x.x.** mit  bestätigen.

Menüauswahl mit den Pfeiltasten . Auswahl mit  bestätigen.



Zum Programmieren das Programmiergerät mit der Infrarot-Sendediode auf den Sensor richten (siehe Pfeilrichtung auf dem Gehäuse).

Folgende Funktionen sind programmierbar:


MENÜ 1 REINIGUNG




Zum Reinigen wird der Sensor durch Bestätigung mit der -Taste für 60 Sekunden abgeschaltet.

MENÜ 2 DESINFEKTION

Menü mit  bestätigen. Mit den Pfeil-Tasten  die gewünschte Zeit einstellen und mit  bestätigen.

MENÜ 3 DIAGNOSE

Durch Bestätigung mit der -Taste wird die aktuelle Programmierung des Sensors im Display angezeigt.

MENÜ 4 PARAMETER:	Zur Programmierung der Funktionen:
MENÜ 4.1 HANDWASCH	Autospülung Frequenz und Spüldauer an Handwaschbecken.
MENÜ 4.2 SELBSTSCHLUSS	Verz.Komfort, Autospülung Frequenz und Spüldauer, zum Beispiel in Duschen.
MENÜ 4.3 EIN/AUS	Verz.Komfort, Autospülung Frequenz und Spüldauer an Armaturen die durch Annäherung an den Sensor eingeschaltet und durch erneute Annäherung an den Sensor wieder ausgeschaltet werden. Zum Beispiel Klinik-Armaturen.
MENÜ 4.4 URINAL	Spülung, Autospülung Frequenz, Spüldauer an Urinalen.
MENÜ 4.5 URINAL + VOR	Spülung, Autospülung Frequenz, Spüldauer an Urinalen mit Vorspülung. Die Einstellung der Vorspülung kann nicht verändert werden.
MENÜ 4.6 TOILETTE	Spülung, Autospülung Frequenz, Spüldauer an Toiletten.
MENÜ 4.7 KÜCHE	Voreingestellte Werte können nicht verändert werden.
MENÜ 5 SPRACHE	Menü mit  bestätigen. Mit den Pfeil-Tasten   die gewünschte Sprache auswählen und mit bestätigen.

Erklärung der Funktionen:

Autospülung Frequenz:

Frequenz innerhalb der die automatische Spülung erfolgen soll. Bei einer Programmierung auf **48h** erfolgt eine automatische Spülung alle 48 Stunden.

Spüldauer:

Dauer der automatischen Spülung. Bei einer Programmierung auf **15 s** erfolgt eine automatische Spülung von 15 Sekunden Dauer innerhalb der programmierten Frequenz.

Verz.Komfort:

Verzögerungs-Komfort nach Auslösung der Spülung durch Annäherung an den Sensor. Bei einer Programmierung auf **15 s** endet die Spülung automatisch nach 15 Sekunden.

Spülung (Urinal)

Dauer der Spülung nach Auslösung durch Entfernung vom Sensor. Bei einer Programmierung auf **8 s** erfolgt eine Spülung von 8 Sekunden Dauer.


Eine Anleitung für die Programmierung des Schaltabstandes ist allen Elektronik-Armaturen beigelegt. Das Programmiergerät wird dazu nicht benötigt.

Beispielprogrammierung mit MENÜ 4.2 SELBSTSCHLUSS

Programmiert wird der Sensor einer Dusche. Die Dusche soll nach **30 Sekunden** automatisch ausgeschaltet werden. Alle **48 Stunden** soll eine automatische Spülung von **15 Sekunden** erfolgen.

Programmiergerät mit der Infrarot-Sendediode auf den Sensor richten (siehe Pfeilrichtung auf dem Gehäuse).



Zum Einschalten des Programmiergerätes  für **ON** drücken.

Displayanzeige **VERSION x.x.x.** mit  bestätigen.




Mit  oder  **MENÜ 4 PARAMETER** wählen und mit  bestätigen.




Displayanzeige **SENSOR VERSION 2008.** Mit  bestätigen.



Displayanzeige **MENÜ 4.1 HANDWASCH.**

Mit  oder  das gewünschte Menü

MENÜ 4.2 SELBSTSCHLUSS auswählen und mit  bestätigen.


Displayanzeige **Verz. KOMFORT DAUER: 15 s.** Mit  oder  die gewünschte Zeit „**30 Sekunden**“ auswählen, Anzeige **Verz. KOMFORT DAUER: 30 s** mit  bestätigen.

Displayanzeige **Auto. SPÜLUNG FREQUENZ: 48h.** Gegebenenfalls mit  oder  die gewünschte Frequenzzeit „**48 Stunden**“ auswählen nach der die automatische Spülung wiederholt werden soll. Anzeige **Auto. SPÜLUNG FREQUENZ: 48h** mit  bestätigen.

Displayanzeige **Auto.SPÜLUNG DAUER:15s.** Gegebenenfalls mit  oder  die gewünschte Spüldauer für die automatische Spülung „**15 Sekunden**“ auswählen.

Anzeige **Auto.SPÜLUNG DAUER:15s** mit  bestätigen.

Displayanzeige **ÜBERTRAGUNG **** OK** und anschließend **BACKUP-FUNKTION**

Mit der **BACKUP-FUNKTION** können einmal eingestellte Parameter durch Drücken der  -Taste nacheinander auf mehrere Sensoren übertragen werden.

Wenn alle Einstellungen beendet sind, schaltet sich das Programmiergerät nach etwa 2 Minuten automatisch aus.

SENDEFEHLER

Im Falle einer Fehlübertragung erscheint die Displayanzeige **SENDEFEHLER.**

In diesem Falle die Stromversorgung zum Sensor prüfen und gegebenenfalls herstellen.

Senderichtung der Infrarot-Sendediode prüfen und gegebenenfalls ausrichten.

SENDEFEHLER mit  bestätigen.

Displayanzeige **BACKUP-FUNKTION.** Mit  bestätigen. Die eingestellten Parameter werden erneut gesendet.

Displayanzeige **ÜBERTRAGUNG **** OK** und anschließend **BACKUP-FUNKTION.**

Wenn alle Einstellungen beendet sind, schaltet sich das Programmiergerät nach etwa 2 Minuten automatisch aus.

Operating elements

Menu



Enter - to confirm (OK)



Cancel - to cancel or to go back one step in the menu



Arrow pointing up - to navigate






ON Arrow pointing down - to navigate and switch on the device

Operating instructions

Press  **ON** to switch on the device


The display reads **VERSION x.x.x.** Press  to confirm.

Press the arrow buttons   to select the menu. Press  to confirm selection.





To programme, point the programming device with the infrared emitting diode at the sensor (see direction of arrow on the housing).

The following functions can be programmed:


MENU 1 CLEANING





For cleaning purposes, press the  button to confirm; the sensor is switched off for 60 seconds.

MENU 2 DISINFECTION

Confirm the menu by pressing . Set the desired time (1-120 min) with the arrow buttons   and confirm by pressing .

MENU 3 DIAGNOSIS

Press the  button to confirm; the current sensor program is displayed.

MENU 4 PARAMETER:	For programming the functions:
MENU 4.1 WASHBASIN	Automatic flush frequency and flush time for washbasins.
MENU 4.2 SELF-CLOSING	Time delay, automatic flush frequency and flush time, for example in showers.
MENU 4.3 ON/OFF	Time delay, automatic flush frequency and flush time for units that switch on by proximity to the sensor and switch off again by proximity to the sensor. For example, hospital units.
MENU 4.4 URINAL	Flush, automatic flush frequency, flush time for urinals.
MENU 4.5 URINAL + PRE	Flush, automatic flush frequency, flush time for urinals with pre-flush. The setting for pre-flush cannot be changed.
MENU 4.6 TOILET	Flush, automatic flush frequency, flush time for toilets.
MENU 4.7 KITCHEN	Default settings cannot be changed.
MENU 5 LANGUAGE	Press  to confirm menu. Press the arrow buttons   to select the desired language and press  to confirm.

Explanation of functions:

Automatic flush frequency:

Frequency with which you want the unit to flush automatically. If it is programmed to **48h**, the unit flushes automatically every 48 hours.

Flush time:

Duration of automatic flush. If it is programmed to **15 s**, the unit is flushed automatically for 15 seconds within the programmed frequency.

Time delay:

Time delay after flushing is activated by proximity to the sensor. If it is programmed to **15 s**, the flush ends automatically after 15 seconds.

Flush (urinal)

Duration of flush after activation by moving away from the sensor. If it is programmed to **8 s**, the flush lasts 8 seconds.

A manual for programming the sensing distance is included with all electronic units. You do not need the programming device for this.

Sample programming of MENU 4.2 SELF-CLOSING

In this case, a shower sensor is being programmed. You want the shower to switch off automatically after **30 seconds**. You want it to flush automatically for **15 seconds** every **48 hours**.

Point the programming device with the infrared emitting diode at the sensor (see direction of arrow on the housing).

Press **⏴** **ON** to switch on the programming device.

The display reads **VERSION x.x.x**. Press **⏴** to confirm.

Press **⏴** or **⏵** to select **MENU 4 PARAMETER** and press **⏴** to confirm.

The display reads **SENSOR VERSION 2008**. Press **⏴** to confirm.

The display reads **MENU 4.1 HAND-WASH**.

Press **⏴** or **⏵** to select the desired menu

MENU 4.2 METERING and press **⏴** to confirm.

The display reads **COMF.Timeout DURATION: 15 s**.

Press **⏴** or **⏵** to confirm the desired time.

Select **"30 seconds"**, press **⏴** to confirm display: **COMF.Timeout DURATION: 30 s**.

The display reads **Auto. RINSE FREQUENCY: OFF**. Press **⏴** or **⏵** to select the desired frequency **"48 hours"** with which the automatic flush is repeated. Press **⏴** to confirm display: **Auto RINSE FREQUENCY: 48h**.

The display reads **Auto. FLUSH TIME:15s**. Press **⏴** or **⏵** to select the desired flush time for the automatic rinse **"15 seconds"**.

Press **⏴** to confirm the display: **Auto.RINSE DURATION:15 s**.

The display reads **TRANSMISSION **** OK** followed by **BACKUP FUNCTION**

Once you have set parameters, you can use the **BACKUP FUNCTION** to transfer them one after the other to several sensors by pressing the **⏴** button.

Once you have made all your settings, the programming device switches off automatically after around 2 minutes.

TRANSMISSION ERROR

The display reads **TRANSMISSION ERROR** if an error occurs during transmission.

If this happens, check the power supply to the sensor and, if necessary, connect it to the power.

Check the direction in which the infrared emitting diode is pointed and, if necessary, adjust it.

Press **⏴** to confirm **TRANSMISSION ERROR**.

The display reads **BACKUP FUNCTION**. Press **⏴** to confirm. The set parameters will be retransmitted.

The display reads **TRANSMISSION **** OK** followed by **BACKUP FUNCTION**

Once you have made all your settings, the programming device switches off automatically after around 2 minutes.

Éléments de commande

Menu



Enter - pour confirmer (OK)



Cancel - pour annuler ou revenir au menu précédent




Flèche vers le haut - pour naviguer



ON **Flèche vers le bas** - pour naviguer et mettre en marche le programmeur

Mode d'emploi

Mettre en marche l'appareil en appuyant sur la touche  **ON**.

Confirmer le message **VERSION x.x.x** apparaissant à l'écran avec .

Sélectionner le menu avec les flèches  . Confirmer le choix avec .

Pour programmer l'appareil, diriger la diode d'émission infrarouge du programmeur vers le capteur (dans le sens de la flèche représentée sur le boîtier).

Les fonctions suivantes peuvent être programmées :


MENU 1 NETTOYAGE





Pour le nettoyage, éteindre le capteur pendant 60 secondes en confirmant avec la touche .

MENU 2 DÉSINFECTION

Confirmer le menu avec . Régler la durée désirée (1-120 mn) à l'aide des flèches   et confirmer avec .

MENU 3 DIAGNOSTIC

Après confirmation avec la touche , la programmation actuelle du capteur s'affiche à l'écran.

MENU 4 PARAMÈTRES :	Pour programmer les fonctions suivantes :
MENU 4.1 LAVE-MAINS	Fréquence et durée du rinçage automatique des lave-mains.
MENU 4.2 METERING	Fonction de temporisation, fréquence et durée du rinçage automatique, par exemple dans les douches.
MENU 4.3 MARCHE/ARRÊT	Fonction de temporisation, fréquence et durée du rinçage automatique sur les robinetteries électroniques se mettant en marche ou s'arrêtant successivement à chaque présentation des mains, telles que celles utilisées dans les hôpitaux.
MENU 4.4 URINOIR	Rinçage, fréquence et durée du rinçage automatique des urinoirs.
MENU 4.5 URINOIR PR	Rinçage, fréquence et durée du rinçage automatique des urinoirs avec prérinçage. Le réglage du prérinçage ne peut pas être modifié.
MENU 4.6 TOILETTES	Rinçage, fréquence et durée du rinçage automatique des toilettes.
MENU 4.7 CUISINE	Les valeurs pré-réglées ne peuvent pas être modifiées.
MENU 5 LANGUE	Confirmer le menu avec  . Sélectionner la langue désirée à l'aide des flèches   et confirmer avec  .

Description des fonctions :

Fréquence du rinçage automatique

Fréquence à laquelle le rinçage automatique doit se déclencher. Si la fonction est programmée sur **48 h**, un rinçage automatique se déclenche toutes les 48 heures.

Durée du rinçage :

Durée du rinçage automatique. Si la fonction est programmée sur **15 s**, un rinçage automatique d'une durée de 15 secondes se déclenche à la fréquence programmée.

Fonction de temporisation :

Fonction de temporisation après le déclenchement du rinçage par détection de mouvements. Si la fonction est programmée sur **15 s**, le rinçage s'arrête automatiquement après 15 secondes.

Rinçage (urinoir)

Durée du rinçage après déclenchement par sortie du champ de détection du capteur. Si la fonction est programmée sur **8 s**, un rinçage d'une durée de 8 secondes se déclenche.

Toutes nos robinetteries électroniques sont livrées avec des instructions de programmation de la distance de déclenchement. Le programmeur n'est pas nécessaire pour ce réglage.

Exemple de programmation avec le MENU 4.2 METERING

Programmation du capteur d'une douche. La douche doit s'arrêter automatiquement après **30 secondes**. Toutes les **48 heures**, un rinçage automatique de **15 secondes** doit se déclencher.

Diriger la diode d'émission infrarouge du programmeur vers le capteur (dans le sens de la flèche représentée sur le boîtier).

Pour mettre en marche le programmeur, appuyer sur **⏻ ON**.

Confirmer le message **VERSION x.x.x** apparaissant à l'écran avec **↵**.

Sélectionner **MENU 4 PARAMÈTRES** avec **↑** ou **↓** et confirmer avec **↵**.

L'écran affiche **CAPTEUR VERSION 2008**. Confirmer avec **↵**.

L'écran affiche **MENU 4.1 LAVE-MAINS**.

Sélectionner le menu désiré : **MENU 4.2 METERING** avec **↑** ou **↓**

et confirmer avec **↵**.

L'écran affiche **Temp.CONFORT DURÉE: 15 s**.

Sélectionner la durée désirée : « **30 secondes** » avec **↑** ou **↓**, confirmer le message **Temp.CONFORT DURÉE: 30 s** avec **↵**.

L'écran affiche **RINÇAGE Auto.FREQUENCE: OFF**. Le cas échéant, sélectionner la fréquence désirée à laquelle le rinçage automatique doit recommencer :

« **48 heures** ».

Confirmer le message **RINÇAGE Auto.FREQUENCE: 48h** avec **↵**.

L'écran affiche **DURÉE RINÇAGE Auto. DURÉE: 15 s**. Le cas échéant, sélectionner la durée de rinçage automatique désirée : « **15 secondes** » avec **↑** ou **↓**.

Confirmer le message **DURÉE RINÇAGE Auto. DURÉE: 15 s** avec **↵**.

L'écran affiche **TRANSMISSION **** OK** puis **FONCTION SAUVEGARDEE**.

La **FONCTION SAUVEGARDEE** permet de transférer à plusieurs capteurs successifs des paramètres réglés une seule fois, en appuyant sur la touche **↵**.

Lorsque tous les réglages sont terminés, le programmeur s'éteint automatiquement après 2 minutes environ.

ERREUR D'ÉMISSION

En cas d'erreur de transfert, le message **ERREUR COM** s'affiche à l'écran.

Vérifier alors l'alimentation électrique du capteur et rétablir le courant si nécessaire.

S'assurer que la diode d'émission infrarouge est bien dirigée vers le capteur.

Confirmer le message **ERREUR COM** avec **↵**.

L'écran affiche **FONCTION SAUVEGARDEE**. Confirmer avec **↵**. Les paramètres réglés sont retransférés.

L'écran affiche **TRANSMISSION **** OK**, puis **FONCTION SAUVEGARDEE**.

Lorsque tous les réglages sont terminés, le programmeur s'éteint automatiquement après 2 minutes environ.

Elementi di comando

Menu



Enter - per confermare (OK)



Cancel - per interrompere o tornare indietro di un passo nel menu



Freccia verso l'alto - per navigare



ON Freccia verso il basso - per navigare e accendere

Istruzioni per l'uso

Accensione dell'apparecchio mediante pressione del tasto **ON**
Confermare la visualizzazione sul display **VERSIONE x.x.x.** con .
Scelta del menu con i tasti freccia . Confermare la scelta con .

Per effettuare la programmazione, indirizzare l'unità di programmazione con il diodo di trasmissione a infrarossi verso il sensore (vedere direzione della freccia sull'alloggiamento).

È possibile programmare le seguenti funzioni:

MENU 1 PULIZIA





Per la pulizia, il sensore viene spento per 60 secondi azionando il tasto .

MENU 2 DISINFEZIONE

Confermare il menu con . Impostare il tempo desiderato (1-120 min) con i tasti freccia e confermare con .

MENU 3 DIAGNOSI

Premendo il tasto , viene visualizzata sul display la programmazione attuale del sensore.

MENU 4 PARAMETRO:	Per la programmazione delle funzioni:
MENU 4.1 LAVAMANI	Frequenza lavaggio automatico e durata di erogazione per il lavabo.
MENU 4.2 METERING	Funzione di ritardo, frequenza lavaggio automatico e durata di erogazione, ad esempio per le docce.
MENU 4.3 AVVIO/ARRESTO	Funzione di ritardo, frequenza lavaggio automatico e durata di erogazione per rubinetterie che si attivano mediante avvicinamento al sensore e che si disattivano mediante rinnovato avvicinamento al sensore. Ad esempio rubinetterie per cliniche.
MENU 4.4 ORINATOIO	Lavaggio, frequenza lavaggio automatico, durata di erogazione per orinali.
MENU 4.5 PRER.URINAT.	Lavaggio, frequenza lavaggio automatico, durata di erogazione per orinali con prelavaggio. L'impostazione del prelavaggio non può essere modificata.
MENU 4.6 BAGNI	Lavaggio, frequenza lavaggio automatico, durata di erogazione per toilette.
MENU 4.7 CUCINA	I valori preimpostati non possono essere modificati.
MENU 5 LINGUA	Confermare il menu con  . Scegliere la lingua desiderata con i tasti freccia  e  e confermare con  .

Spiegazione delle funzioni:

Frequenza lavaggio automatico:

Frequenza entro la quale deve essere eseguito il lavaggio automatico. Con una programmazione a **48 h**, il lavaggio automatico viene eseguito ogni 48 ore.

Durata di erogazione:

Durata del lavaggio automatico. Con una programmazione a **15 s**, il lavaggio automatico di 15 secondi viene eseguito entro la frequenza programmata.

Funzione di ritardo:

Ritardo dopo l'attivazione del lavaggio in seguito ad avvicinamento al sensore. Con una programmazione a **15 s**, il lavaggio automatico termina automaticamente dopo 15 secondi.

Lavaggio (orinale)

Durata del lavaggio dopo l'attivazione a seguito di allontanamento dal sensore. Con una programmazione a **8 s**, viene eseguito un lavaggio di 8 secondi.

Una guida per la programmazione della distanza di lavoro è allegata a tutte le rubinetterie elettroniche. A tale scopo, l'unità di programmazione non è necessaria.

Esempio di programmazione con MENU 3.2 METERING

Viene programmato il sensore di una doccia. La doccia si spegne automaticamente dopo **30 secondi**. Ogni **48 ore** viene eseguito un lavaggio automatico di **15 secondi**.

Indirizzare l'unità di programmazione con il diodo di trasmissione a infrarossi verso il sensore (vedere direzione della freccia sull'alloggiamento).

Per accendere l'unità di programmazione premere **ON**.

Confermare la visualizzazione sul display **VERSIONE x.x.x.** con **↵**.

Con **↑** o **↓** scegliere il **MENU 4 PARAMETRO** e confermare con **↵**.

Visualizzazione sul display **VERSIONE SENSORE 2008**. Confermare con **↵**.

Visualizzazione sul display **MENU 4.1 LAVAGGIO MANUALE**.

Con **↑** o **↓** scegliere il **MENU 4.2 METERING** desiderato e confermare con **↵**.

Visualizzazione sul display **Tempor.COMFORT DURATA: 15 s**. Scegliere con **↑** o **↓** il tempo desiderato **"30 secondi"**,

confermare la visualizzazione **COMFORT DURATA: 30 s** con **↵**.

Visualizzazione sul display **RISCIAC.Aut.FREQUENZA: OFF**. Eventualmente, scegliere con **↑** o **↓** l'intervallo di frequenza desiderato **"48 ore"** al termine del quale il lavaggio automatico deve essere ripetuto. Confermare la visualizzazione **RISCIAC.Aut.FREQUENZA: 48h** con **↵**.

Visualizzazione sul display **DURATA LAVAGGIO aut.:15s**. Eventualmente scegliere con **↑** o **↓** la durata di erogazione desiderata per il lavaggio automatico **"15 secondi"**.

Confermare la visualizzazione sul display **DURATA LAVAGGIO aut.: 15s** con **↵**.

Visualizzazione sul display **TRASMISSIONE **** OK** e quindi **FUNZIONE SALVATAGGIO**.

La **FUNZIONE SALVATAGGIO** consente di trasmettere a più sensori in successione i parametri impostati premendo il tasto **↵**. Al termine di tutte le impostazioni, l'unità di programmazione si spegne automaticamente dopo circa 2 minuti.

ERRORE DI TRASMISSIONE

Nel caso di un errore di trasmissione, viene visualizzato sul display **ERRORE COMUN**.

In questo caso, controllare l'alimentazione di tensione al sensore ed eventualmente provvedere ad attivarla.

Verificare la direzione di trasmissione del diodo a infrarossi ed eventualmente allinearlo.

Confermare **ERRORE COMUN** con **↵**.

Visualizzazione sul display **FUNZIONE SALVATAGGIO**. Confermare con **↵**. I parametri impostati vengono inviati di nuovo.

Visualizzazione sul display **TRASMISSIONE****OK** e quindi **FUNZIONE SALVATAGGIO**.

Al termine di tutte le impostazioni, l'unità di programmazione si spegne automaticamente dopo circa 2 minuti.

Elementos de mando

Menú



Intro - para confirmación (OK)



Cancelar - interrumpir o retroceder un paso en el menú




Flecha hacia arriba - para navegar



ON Flecha hacia abajo - para navegar y conectar

Instrucciones de manejo

Pulsar la tecla  **ON** para conectar el aparato


Pulsar  para confirmar la indicación **VERSION x.x.x** en el visualizador.

Pulsar las teclas   para seleccionar el menú. Confirmar con .





Para efectuar la programación, orientar hacia el sensor el programador con el diodo emisor infrarrojo (véase la dirección de la flecha sobre la carcasa).

Pueden programarse las siguientes funciones:


MENÚ 1 LIMPIEZA

Para efectuar la limpieza, el sensor se desconecta durante 60 segundos confirmando con .

MENÚ 2 DESINFECCIÓN

Confirmar el menú con el botón . Ajustar el tiempo deseado (1-120 min) con los botones   y confirmar con .

MENÚ 3 DIAGNÓSTICO

Confirmando con  se muestra en el visualizador la programación actual del sensor.

MENÚ 4 PARÁMETROS

Para programar las siguientes funciones:

MENÚ 4.1 LAVA MANOS

Frecuencia y duración de la descarga automática en lavabos.

MENÚ 4.2 METERING

Retardo de confort, frecuencia y duración de la descarga automática, por ejemplo, en duchas.

MENÚ 4.3 FUNC./PARADA

Retardo de confort, frecuencia y duración de la descarga automática en grifería que se activa por aproximación al sensor y que se desactiva al aproximarse de nuevo al sensor. Por ejemplo, grifería en hospitales.

MENÚ 4.4 URINARIO

Descarga, frecuencia y duración de la descarga automática en urinarios.

MENÚ 4.5 URINARIO Pr.

Descarga, frecuencia y duración de la descarga automática en urinarios con descarga previa. El ajuste de la descarga previa no puede modificarse.





MENÚ 4.6 ASEOS

Descarga, frecuencia y duración de la descarga automática en inodoros.

MENÚ 4.7 COCINA

Los valores preajustados no pueden modificarse.

MENÚ 5 IDIOMA

Pulsar la tecla  para confirmar el menú. Con las teclas   seleccionar el idioma deseado y confirmar con .

Explicación de las funciones:**Frecuencia de la descarga automática:**

Frecuencia con la cual debe producirse la descarga automática. Si se ha programado un valor de **48 h**, se producirá una descarga automática cada 48 horas.

Duración de la descarga:

Duración de la descarga automática. Si se ha programado un valor de **15 s**, la descarga automática tendrá una duración de 15 segundos dentro de la frecuencia programada.

Retardo de confort:

Retardo de confort tras la activación de la descarga por aproximación al sensor. Si se ha programado un valor de **15 s**, la descarga finalizará automáticamente después de 15 segundos.

Descarga (urinario)

Duración de la descarga tras su activación por alejamiento del sensor. Si se ha programado un valor de **8 s**, la descarga tendrá una duración de 8 segundos.

Todas las griferías electrónicas se suministran con un manual de instrucciones para programar la distancia de conmutación. Para ello no se necesita el programador.

Ejemplo de programación con MENÚ 3.2 METERING

El objeto a programar es el sensor de una ducha. La ducha debe desconectarse automáticamente al cabo de **30 segundos**. Cada **48 horas** debe producirse una descarga automática de **15 segundos**.

Dirigir hacia el sensor el programador con el diodo emisor infrarrojo (véase la dirección de la flecha sobre la carcasa).

Pulsar la tecla **⏴ ON** para conectar el programador.

Pulsar **⏴** para confirmar la indicación **VERSION x.x.x** en el visualizador.

Seleccionar el **MENÚ 4 PARÁMETROS** con **⏴** o **⏵** y confirmar con **⏴**.

Confirmar con **⏴** la indicación **CAPTADOR VERSION 2008** en el visualizador.

En el visualizador se muestra la indicación **MENÚ 4.1 LAVA MANOS**.

Seleccionar con **⏴** o **⏵** el menú deseado.

Seleccionar el **MENÚ 4.2 METERING** y confirmar con **⏴**.

Indicación mostrada en el visualizador **Temp. CONFORT DURACIÓN: 15 s**. Seleccionar con **⏴** o **⏵** el tiempo deseado **"30 segundos"**, confirmar la indicación

Temp. CONFORT DURACIÓN: 30 s con **⏴**.

Indicación mostrada en el visualizador **ACLARADO Auto.FRECUENCIA: OFF**. En su caso, seleccionar con la tecla **⏴** o **⏵** la frecuencia deseada **"48 horas"** con la que

debe repetirse la descarga automática. Confirmar la indicación **ACLARADO AUTO**.

FRECUENCIA: 48 h con la tecla **⏴**.

Indicación mostrada en el visualizador **ACLARADO AUTO DURACIÓN: 15 s**. En su caso, seleccionar con **⏴** o **⏵** la duración **"15 segundos"** deseada para la descarga automática.

Confirmar con la tecla **⏴** la indicación **ACLARADO AUTO DURACIÓN: 15 s**.

En el visualizador se muestra la indicación **TRANSMISIÓN **** OK** y, a continuación, **FUNCIÓN BACKUP**.

Con la **FUNCIÓN BACKUP** pueden transmitirse sucesivamente a varios sensores los parámetros previamente ajustados pulsando la tecla **⏴**.

El programador se desconecta automáticamente al cabo de unos 2 minutos una vez finalizados todos los ajustes.

ERROR DE TRANSMISIÓN

Si se produce un fallo de transmisión, se muestra el mensaje **ERROR DE TRANSMISIÓN**.

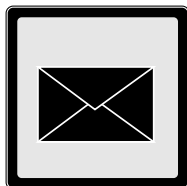
En ese caso, comprobar el suministro de corriente hacia el sensor y establecerlo en caso necesario.

Comprobar la orientación del diodo emisor infrarrojo, y corregirla en su caso.

Confirmar la indicación **ERROR DE TRANSMISIÓN** con la tecla **⏴**.

Indicación mostrada en el visualizador **FUNCIÓN BACKUP**. Confirmar con **⏴**. Los parámetros ajustados se transmiten de nuevo.

En el visualizador se muestra la indicación **TRANSMISIÓN****OK** y, a continuación, **FUNCIÓN BACKUP**. El programador se desconecta automáticamente al cabo de unos 2 minutos una vez finalizados todos los ajustes.



Ideal Standard
Roentgenstrasse 9
54516 Wittlich
Germany
0910 / A 865 884

GB

Ideal Standard
The Bathroom Works
National Avenue
Kingston-upon-Hull
HU5 4HS England
Customer care line:
Tel.: 0870 129 6085
Fax: 01482 499611
E-mail: UKcustcare@IdealStandard.com

D

Ideal Standard Kundendienst
Euskirchener Str. 80
53121 Bonn
Tel.: 0228-521580
Fax: 0228-521589
Homepage: www.idealstandard.de
E-mail: kundendienst@IdealStandard.com

F

Ideal Standard France
Bat.H - Parc des Reflets
165, Av. du Bois de la Pie
Paris N2 - Roissy en France
95920 Roissy CDG Cedex
Tél.: 0149 388181
Homepage: www.idealstandard.fr

I

Ideal Standard
Divisione di
American Standard Italia s.r.l.
Via Domodossola, 19
20145 Milano
Tel.: 800 652290
(Toll-free number)

E

Ideal Standard, S.L.
C/Sant Marti, s/n
08107 Martorelles
Spain
Tel.: 93 544 01 60

NL

Ideal Standard Nederland BV
L.J.Costerstraat 30
Postbus 7
5900 AA Venlo
Tel: 077 355 08 08
www.idealstandardnederland.nl

B

Ideal Standard
Naverkoopdienst/
Service après vente
Petrus Bayenstraat 70,
1702 Groot Bijgaarden
Tel.: 0248 10951
0248 10949

GR

IDEAL STANDARD INTERNATIONAL
Λ. Μεσογείων 265,
Ν. Ψυχικό, Τ.Κ: 154 51, Αττική
Τηλ: +30210.6790800
Fax: +30210.6790890

P

Ideal Standard Portugal
Nogueira - Ap. 4
4711- 909 Braga
Tel.: 253-240001
Fax: 253-683186
E-mail:
JMSilva@IdealStandard.com

DK

Ideal Standard Scandinavia
Fynsvej 9
DK-5500 Middelfart
Danmark
Tlf. + 45 7584 1010
Fax + 45 7584 1024
www.idealstandard.dk

UA

Kiev
Representative office
Ukraine
Tel.: +38 044 537 32 72
+38 044 227 29 29
Fax: +38 044 537 32 72
E-mail:
Ptyufekchiev@IdealStandard.com

PL

IS Polska Sp.z o.o.
Wroclaw, POLSKA
Phone: +48 71 7868 301
+48 71 7868 302
Fax: +48 71 7868 303
E-mail:
dzialhandlowy@idealstandard.pl

LT

EST

LV

Ideal Standard
Representative Office
Baltic Countries
Riga, Latvia
Tel.: +371 73 57 792
Fax: +371 73 57 792
E-mail:
VDorogoi@IdealStandard.com

RO

Vidima Representative office Details:
Bucharest, Romania
tel./fax: +40 21 320 60 79
mobile: +40 788 250 580
+40 741 157 420
E-mail:
OfficeBucharest@IdealStandard.com

RUS

Идеал Стандарт
Европа Б.В.
Москва
Тел.: +7 (095) 980 0453
Факс: +7 (095) 980 0454
E-mail:
service@videxim.ru

BG

ВИДИМА АД
РБългария
Тел: +359 (675) 30368
Факс: +359 (675) 30814
E-mail:
service_bg@IdealStandard.com

H

VIDIMA AD
Budapest
Tel.: +36 1 37 10 724
Fax: +36 1 37 10 725
E-mail:
OfficeBudapest@IdealStandard.com

SRB

MK

MNE

American Standard
B&K Europe
Predstavništvo Beograd
SRBIJA
Tel/Fax: +381 11 24 53 598
+381 11 24 57 157
E-mail:
OfficeBelgrade@IdealStandard.com